

A person wearing a white protective suit, a white face mask, and clear safety goggles is shown from the chest up. They are wearing white gloves and are using a silver laptop. The background is a solid light gray.

ADVANCED MEDICAL INTERPRETING: PART 1

**Presented by
Anna McDuffie
Heather Brown**

**January 16, 2021
online via Zoom
9:00am-6:00pm EST**

Co-hosted by CWoodPD and MIRID

ABOUT THE WORKSHOP

The Process: Are They Really Letting Me Do This Unsupervised?

This workshop will break down the interpreting process from start to finish in a medical interpreting assignment. Topics include: assignment preparation, what to do upon arrival, specific tips, best practice for working in a doctor's office vs. a hospital setting, the art of "giving report" to the next interpreter, HIPAA considerations for interpreters, Universal Codes, and Informed Consent.

The Science: Danger! Danger! Don't Get Any On Ya!

This workshop will prepare medical interpreters to work in medical settings while remaining safe and avoiding infection exposure. Concepts taught during this session include: infectious diseases, PPE (personal protection equipment), contact precautions, droplet precaution, airborne precautions, interpreting in the operating room including specific instruction on the sterile field, bioterrorism and suggested vaccinations.

OBJECTIVES

- Participants will outline four ways to approach a medical assignment, both in an office based or a medical center.
 - Participants will identify three ways to differentiate between universal codes They will analyze and review five key elements of informed consent medical paperwork.
 - Participants will develop and implement a plan to give report to one another with specific emphasis placed on which information is HIPAA compliant and need-to-know.
 - Participants will experiment with various real-life medical assignment scenarios, formulating proper plans for working with a deaf client in the face of many different possible situations.
-
- Participants will identify four infectious and communicable diseases.
 - They will be able to put these work-related dangers into three categories with reference to levels of protections, vaccinations, precautions needed for each disease.
 - They will also demonstrate proper technique for performing job duties in a mock operating room situation to avoid the sterile field or contaminating any areas.
 - Participants will experiment with various real-life medical assignment scenarios



IRID is an Approved
RID CMP Sponsor for
continuing education
activities.



DETAILS

- **Workshop approved for 0.8 PS CEUs (or M/MH in Michigan).**
- Target audience: Working certified and pre-certified interpreters, deaf and hard of hearing individuals.
- 50% refund if registration is cancelled in writing by contacting cwoodpd@gmail.com by December 26, 2020.
- This workshop will be presented in English with ASL interpreters. For other ADA accommodations, please email cwoodpd@gmail.com by December 26, 2020.
- CWood Professional Development promotes a learning environment free from discrimination and bias, and encourages mutual respect for all participants.

PRICING

- \$140 regardless of certification or membership

Attendance at *Advanced Medical Interpreting: Part 2* is not required to receive CEUs for attending *Advanced Medical Interpreting: Part 1*.

REGISTER NOW!

Check out cwoodpd.com for more opportunities!

ABOUT THE PRESENTERS

Anna McDuffie, BS, CI, CT, SC:L, NIC

A native of Atlanta, Anna graduated from the University of Tennessee, Knoxville in 1996 with a Bachelor of Science in Interpreting for the Deaf. She has been working as a freelance interpreter for the past 21 years. She earned a Certificate of Interpretation and Certificate of Transliteration from RID in 1999, the Specialist Certificate: Legal from RID in 2008 and the National Interpreter Certification from RID in 2011.



Anna began teaching medical interpreting workshops along with her co-presenter, Heather Brown, in 2008 and is very passionate about standardizing best practices for medical and legal interpreting. Anna currently lives in Marietta, Georgia, with her husband, Eric. In her free time, she enjoys spending time with her step-daughter, Cece, her fur kids, Lola and Pippa, traveling, and playing tennis.

Heather Brown, DMSc, PA-C, DFAAPA

A native of Washington, DC, Heather received her undergraduate degree in Clinical Psychology from Western Maryland College in 1995. She then attended George Washington University for her PA training, matriculating in 1998. After that, she graduated with honors with a Master of Science in Health Sciences, and a Certificate of Physician Assistant Studies in 2000. She completed her doctoral degree at the University of Lynchburg in 2019.



In 2020, she became the Director of Clinical Education, as an Associate Professor at Brenau University in Georgia. She continues to work in both urgent care and emergency medicine in the Atlanta, GA area. Heather owns her own healthcare consulting company, presenting workshops and trainings across the country, and working as a Medical-Legal Expert. In her free time, Heather enjoys outdoor activities including hiking, traveling, cooking, and spending time with her husband, Thomas and her two boxers, Millie and Avery.